JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 4 JUNE 1998
No. 1998/105 (PART II)

JEUDI 4 JUIN 1998
No 1998/105 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 4 June 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Conference Room 5

Iraq

Technical presentation by the Special Commission established by the Secretary-General pursuant to paragraph 9 (b) (i) of Security Council resolution 687 (1991) (UNSCOM)

Haiti (S/1998/434)

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 4 juin 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de conférence 5

Iraq

Exposé technique de la Commission spéciale créée par le Secrétaire général conformément au paragraphe 9 b) i) de la résolution 687 (1991) du Conseil de sécurité (UNSCOM)

Haïti (S/1998/434)

Questions diverses

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the fifty-second session of the General Assembly appears in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1998/105 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale figure dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1998/105 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

Thirty-first session

10 a.m.-1 p.m.	638th meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	639th meeting	Trusteeship Council Chamber

UNITED NATIONS JOINT STAFF PENSION BOARD

COMMITTEE OF ACTUARIES

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

Informal consultations on the review of the functional commissions of the Economic and Social Council with specific responsibilities for the follow-up of the major United Nations Conferences

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Thirty-eighth session

10 a.m.-1 p.m.	8th meeting (closed)	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	9th meeting (closed)	Economic and Social Council Chamber

Coordination questions [5]:

(a) Report of the Administrative Committee on Coordination

Annual overview report of the Administrative Committee on Coordination for 1997 (E/1998/21)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

Trente et unième session

10 heures à 13 heures	638e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	639e séance	Salle du Conseil de tutelle

COMITÉ MIXTE DE LA CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES

COMITÉ D'ACTUAIRES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 9
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 9

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 7

Consultations officieuses sur l'examen des commissions techniques du Conseil économique et social ayant des responsabilités particulières pour le suivi des grandes conférences des Nations Unies

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Trente-huitième session

10 heures à 13 heures	8e séance (privée)	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	9e séance (privée)	Salle du Conseil économique et social

Questions relatives à la coordination [5] :

a) Rapport du Comité administratif de coordination

Rapport général annuel du Comité administratif de coordination pour 1997 (E/1998/21)

(b) Progress report on the system-wide medium-term plan for the advancement of women

Report of the Secretary-General on the mid-term review of the implementation of the system-wide medium-term plan for the advancement of women, 1996-2001 (E/CN.6/1998/3)

Note by the Secretary-General on the implementation of the revised system-wide medium-term plan for the advancement of women, 1996-2001 (E/1998/10)

Letter dated 27 April 1998 from the Chairperson of the Commission on the Status of Women to the Chairperson of the Committee for Programme and Coordination (E/AC.51/1998/8)

(c) United Nations System-wide Special Initiative for the Implementation of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s

Progress report of the Secretary-General (E/AC.51/1998/7)

Introduction and general discussion

b) Rapport intérimaire concernant le plan à moyen terme à l'échelle du système pour la promotion de la femme

Rapport du Secrétaire général sur l'examen à mi-parcours du plan à moyen terme à l'échelle du système pour la promotion de la femme, 1996-2001 (E/CN.6/1998/3)

Note du Secrétaire général sur l'application du plan à moyen terme révisé à l'échelle du système pour la promotion de la femme, 1996-2001 (E/1998/10)

Lettre datée du 27 avril 1998, adressée au Président du Comité du programme et de la coordination par la Présidente de la Commission de la condition de la femme (E/AC.51/1998/8)

c) Initiative spéciale du système des Nations Unies pour l'application du nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique dans les années 90

Rapport intérimaire du Secrétaire général (E/AC.51/1998/7)

Présentation et débat général

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Annual session

10 a.m.-1 p.m.	14th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	15th meeting	Conference Room 2

1. Oral report on implementation of policies and strategies on children in need of special protection measures [11] (E/ICEF/1998/CRP.11)

2. Field visits of Executive Board members [12] (E/ICEF/1998/CRP.10)

3. Other matters [13]

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Session annuelle

10 heures à 13 heures	14e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	15e séance	Salle de conférence 2

1. Rapport oral sur la mise en oeuvre des politiques et stratégies relatives aux enfants ayant besoin de mesures spéciales de protection [11] (E/ICEF/1998/CRP.11)

2. Visites effectuées sur le terrain par les membres du Conseil d'administration [12] (E/ICEF/1998/CRP.10)

3. Questions diverses [13]

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 4 June 1998

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN GROUP OF THE WHOLE

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE: AD HOC GROUP OF ISLAMIC STATES

3.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

Announcement

As from 2 June 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 4 juin 1998

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

ORGANISATION DE LA CONFÉRENCE ISLAMIQUE : GROUPE AD HOC DES ÉTATS ISLAMIQUES

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

* * *

Avis

À partir du 2 juin 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou peu après l'ajournement des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Committee on Contributions will hold its fifty-eighth session at Headquarters from 8 to 26 June 1998, to consider, inter alia, issues referred to it by the General Assembly in its resolution 52/215.

* * *

The Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will resume its work on Monday, 15 June 1998. Delegations wishing to obtain copies of document CRP.15 on "Joint position paper of the States members of the Group of Eastern European States eligible for non-permanent membership in the Security Council" may retrieve them in room S-2977.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The informal consultations, to be chaired by the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Roble Olhaye (Djibouti), on General Assembly resolution 52/12B on reform and restructuring, particularly as related to organization and methods of work of the Council, will be held on the following dates: 11, 12, 17, 19, 23 and 24 June 1998 10 a.m and 3 p.m. (conference rooms will be announced later).

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The annual session 1998 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 8 to 19 June 1998 at the Palais des Nations, Geneva. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.3.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Comité des contributions tiendra sa cinquante-huitième session au Siège du 8 au 26 juin 1998 et examinera notamment les questions que l'Assemblée générale lui a renvoyées dans sa résolution 52/215.

* * *

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité reprendra ses travaux le lundi 15 juin 1998. Les délégations qui souhaitent obtenir des exemplaires du document CRP.15 (Note d'information commune des États membres du Groupe des États d'Europe orientale éligibles pour être élus membres non-permanents du Conseil de sécurité) peuvent les obtenir au bureau S-2977.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Les consultations officieuses, présidées par le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Roble Olhaye (Djibouti), sur la résolution 52/12B de l'Assemblée générale relative à la réforme et à la restructuration, en particulier l'organisation et les méthodes de travail du Conseil, auront lieu les 11, 12, 17, 19, 23 et 24 juin 1998 à 10 heures et à 15 heures (les salles de conférences seront annoncées ultérieurement).

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La session annuelle de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 8 au 19 juin 1998 au Palais des Nations à Genève. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/L.3.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the Arab Group of the Whole *(at the ambassadorial level)* on Friday, 5 June 1998, from 11 a.m. to 1.15 p.m. in Conference Room 10.

* * *

Briefing

The Minister of Commerce and Industries of Bangladesh, H.E. Mr. Tofail Ahmed, will be briefing the Permanent Representatives of the Least Developed Countries (LDCs) on matters relating to the LDCs as considered by the biennial Ministerial Meeting of the World Trade Organization held in May 1998 in Geneva on Friday, 5 June 1998, from 3.30 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 9. The meeting will be chaired by H.E. Mr. Anwarul Karim Chowdhury, Ambassador and Permanent Representative of Bangladesh and Coordinator of the Least Developed Countries at the United Nations. The briefing will be followed by a discussion. All Permanent Representatives of the Least Developed Countries to the United Nations are invited to attend.

* * *

Panels

In connection with the twentieth special session of the General Assembly on the world drug problem (8-10 June 1998), the following events will take place:

Monday, 8 June:

From 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6: presentation by the Permanent Mission of Germany on "Alternative Development";

From 3.15 p.m. to 5.30 p.m. in Conference Room 2: panel discussion on "Children, Youth and Drug Abuse", organized by UNICEF, UNESCO, UNFPA and UNDCP;

Tuesday, 9 June:

At 10 a.m. in Conference Room 2: world workshop on "The Media and Drugs", organized by the Office of Drug Control and Crime Prevention and the Department of Public Information, with support by RAI-TV and the Permanent Mission of Italy;

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secretariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion privée du Groupe arabe plénier *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le vendredi 5 juin 1998 de 11 heures à 13 h 15 dans la salle de conférence 10.

* * *

Réunion d'information

Le Ministre du commerce et des industries du Bangladesh, S.E. M. Tofail Ahmed, tiendra une réunion d'information, à l'intention des Représentants permanents des pays les moins avancés, sur les questions concernant les pays les moins avancés qui ont été examinées à la Réunion ministérielle biennale de l'Organisation internationale du commerce, qui s'est tenue en mai à Genève. La réunion d'information, qui sera présidée par S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury, Ambassadeur et Représentant permanent du Bangladesh et Coordonnateur des pays les moins avancés auprès de l'Organisation des Nations Unies, aura lieu le vendredi 5 juin 1998 de 15 h 30 à 17 heures dans la salle de conférence 9. L'exposé sera suivi d'un débat. Tous les Représentants permanents des pays les moins avancés auprès de l'Organisation des Nations Unies, sont invités.

* * *

Tables rondes

À l'occasion de la vingtième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée au problème mondial des drogues (8-10 juin 1998), les événements suivants auront lieu :

Lundi 8 juin :

De 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6 : exposé de la Mission permanente de l'Allemagne sur le thème "Un autre développement";

De 15 h 15 à 17 h 30 dans la salle de conférence 2: table ronde sur le thème "Les enfants, la jeunesse et l'abus des drogues", organisée par l'UNICEF, l'UNESCO, le FNUAP et le PNUCID;

Mardi 9 juin :

À 10 heures dans la salle de conférence 2 : atelier mondial sur le thème "Les médias et les drogues", organisé par le Bureau du contrôle des drogues et de la prévention du crime et le Département de l'information, avec l'appui de RAI-TV et de la Mission permanente de l'Italie;

From 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 6: panel discussion on "Drugs and Productivity", organized by the International Labour Organization;

From 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 5: panel discussion on "Drugs and Development", organized by UNDP;

From 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6: presentation by the Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran on "Transit of Illicit Drugs through Iran";

From 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 6: panel discussion on "Drug abuse and HIV/aids";

From 3.30 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 5: presentation by the Permanent Mission of the United Kingdom on "United Kingdom Drug Strategy";

Wednesday, 10 June:

From 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 2: panel discussion on "Attacking the Profits of Crime: Drugs, Money Laundering", organized by UNDCP;

From 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 6: panel discussion on "Cutting the Supply Lines", organized by Interpol and the World Customs Organization.

* * *

Special meeting

A Consultative Expert Meeting on International Support for Production of Wheelchairs in Developing Countries, organized by the Department of Economic and Social Affairs, in cooperation with Whirlwind Wheelchair International (WWI) and Fundacion Ecuatoriana de Educación y Rehabilitación de Discapacitados (FEDEREDIS), will take place on Monday, 8 June 1998, from 1.30 p.m. to 5.30 p.m. in Conference Room DC2-1949 (2 United Nations Plaza). Eminent speakers will participate. Copies of background material can be obtained from the secretariat in room DC2-1345 or by facsimile request ((212) 963-3062).

* * *

Second Committee briefings

The Bureau of the Second Committee wishes to invite all interested delegations, non-governmental organizations, Secretariat staff and press to a briefing on "Investment in Social Services" by Mr. Richard Jolly, Senior Advisor to the Administrator, UNDP. This briefing, originally to have taken place on 1 June, is being rescheduled for Tuesday, 9 June 1998, from 1.45 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7.

De 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 6 : table ronde sur le thème "Drogues et productivité", organisée par l'Organisation internationale du Travail;

De 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 5 : table ronde sur les drogues et le développement, organisée par le PNUD;

De 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6 : exposé de la Mission permanente de la République islamique d'Iran sur le thème "Transit des drogues illicites en Iran";

De 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 6 : table ronde sur le thème "L'abus des drogues et le VIH/sida";

De 15 h 30 à 17 heures dans la salle de conférence 5 : exposé de la Mission permanente du Royaume-Uni sur le thème "La stratégie du Royaume-Uni dans le domaine des drogues";

Mercredi 10 juin :

De 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 2 : table ronde sur le thème "La lutte contre les profits du crime: drogues, blanchiment de l'argent", organisée par le PNUCID;

De 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 6 : table ronde sur le thème "Couper les lignes d'approvisionnement", organisée par Interpol et l'Organisation mondiale des douanes.

* * *

Réunion spéciale

Une Réunion consultative d'experts sur l'appui international pour la fabrication de fauteuils roulants dans les pays en développement, organisée par le Département des affaires économiques et sociales, en coopération avec Whirlwind Wheelchair International (WWI) et la Fundación Ecuatoriana de Educación y Rehabilitación de Discapacitados (FEDEREDIS), aura lieu le lundi 8 juin 1998 de 13 h 30 à 17h 30 dans la salle de conférence DC2-1949 (2 United Nations Plaza). Des orateurs éminents participeront. On peut obtenir des exemplaires de la documentation de base au secrétariat (bureau DC2-1345) ou par demande télécopiée ((212) 963-3062).

* * *

Réunions d'information de la Deuxième Commission

Le bureau de la Deuxième Commission invite toutes les délégations intéressées, les organisations non gouvernementales, les fonctionnaires du Secrétariat et la presse à une réunion d'information de M. Richard Jolly, Conseiller principal de l'Administrateur du PNUD, sur le thème "L'investissement dans les services sociaux". La réunion, prévue à l'origine pour le 1er juin, aura lieu le mardi 9 juin 1998 de 13 h 45 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7.

The above-mentioned briefing is the ninth in the series of informal briefings organized by the Bureau of the Second Committee in connection with the implementation of General Assembly resolution 52/197 entitled "Global partnership for development: high-level international intergovernmental consideration of financing for development," as requested by delegations.

* * *

Lecture

The Permanent Missions of Venezuela, Italy, Poland and Slovenia, the Permanent Observer Mission of the Holy See and the Catholic Family and Human Rights Institute announce the third installment in The 1998 Jacques Maritain - United Nations Lecture Series, which will be held on Thursday, 11 June 1998, at 1.30 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium, on the theme "The Natural Law and the Emerging Ethical Issues of Our Day: Assisted Suicide, Euthanasia and Cloning". The speaker will be Dr. Michael Uhlmann, Senior Fellow, Ethics and Public Policy Center, Washington D.C. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For more information, please call Austin Ruse (tel.: 212-754-5948).

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) will hold, jointly with the Dag Hammarskjöld Library, a workshop on the structure, retrieval and use of United Nations documentation for members of permanent missions. The workshop will be held from Monday, 15 to Wednesday, 17 June 1998.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to the permanent representatives on 26 May. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

Course

The University of Texas at Austin (UTA) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing "The UTA/UNITAR International Campus on Trade". The annual campus, to be conducted in English, is being offered for the first time in New York. It will held from Monday, 22 to Friday, 26 June 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Friday, 12 June 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

Cette réunion est la neuvième de la série de réunions d'information officieuses organisées, à la demande des délégations, par le bureau de la Deuxième Commission au sujet de l'application de la résolution 52/179 intitulée "Partenariat mondial pour le développement : réunion internationale de haut niveau chargée d'examiner la question du financement du développement à l'échelon intergouvernemental".

* * *

Conférence

Les Missions permanentes du Venezuela, de l'Italie, de la Pologne et de la Slovénie, la Mission d'observation permanente du Saint-Siège et le Catholic Family and Human Rights Institute annoncent la troisième conférence de la Série de conférences Jacques Maritain aux Nations Unies, qui aura lieu le jeudi 11 juin à 13 h 30 dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld, sur le thème "Le droit naturel et les problèmes moraux de notre temps : l'aide au suicide, l'euthanasie et le clonage". L'orateur sera M. Michael Uhlmann, Associé principal (Ethics and Public Policy Center, Washington D.C.). Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités. Pour plus amples renseignements, prière de contacter Austin Ruse (tél. : 212-754-5948).

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise conjointement avec la Bibliothèque Dag Hammarskjöld un Atelier sur la structure, la recherche et l'utilisation de la documentation de l'Organisation des Nations Unies. L'atelier aura lieu du lundi 15 au mercredi 17 juin 1998.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux représentants permanents le 26 mai. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: 963-9196).

* * *

Cours

L'Université du Texas (Austin) (UTA) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement un cours international UTA/UNITAR sur le commerce. Le cours annuel (en anglais) est offert pour la première fois à New York et se tiendra du lundi 22 au vendredi 26 juin 1998 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux représentants permanents. La date limite de l'inscription est fixée au vendredi 12 juin 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 3 June 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD
Annual session — 12th and 13th meetings

Implementation of management excellence in UNICEF [8] (continued)

Statements were made by the representatives of Switzerland, France, the United States, Germany, Norway (also for Denmark), the United Kingdom, Finland, the Russian Federation, Viet Nam, Ukraine, New Zealand, Italy, Turkey, Spain, Romania and the Netherlands to which the Executive Director and other members of the secretariat responded.

The representative of Switzerland introduced a draft decision.

A member (Switzerland) of the Group of Volunteers proposed a set of guidelines for an effective partnership between the Executive Board and the secretariat.

Follow-up to the International Conference on Population and Development [5]

The Director, Programme Division, introduced the item.

Statements were made by representatives of the United Kingdom (also for Canada), France, Germany, Nigeria, Switzerland, the Russian Federation, the United States, Norway, Turkey, the Holy See, Denmark (also for the Netherlands and Sweden), Zambia and Botswana.

The observer of the International Federation of University Women also made a statement.

A representative of the secretariat responded to issues raised by delegations.

The Executive Board took note of the report and the comments made during this session.

The Executive Board thus concluded consideration on this item.

Oral report on implementation of the policy regarding National Committees [9]

The Regional Director, Office for Europe, made a presentation on the relationship with National Committees.

The Director, Programme Division, made a presentation on the relationship between UNICEF, civil society and non-governmental organizations.

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 3 juin 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION
Session annuelle — 12e et 13e séances

Application du programme de perfectionnement des méthodes de gestion de l'UNICEF [8] (suite)

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Suisse, France, États-Unis, Allemagne, Norvège (au nom aussi du Danemark), Royaume-Uni, Finlande, Fédération de Russie, Viet Nam, Ukraine, Nouvelle-Zélande, Italie, Turquie, Espagne, Roumanie et Pays-Bas. La Directrice générale et d'autres membres du secrétariat répondent.

Le représentant de la Suisse présente un projet de décision.

Un membre (Suisse) du Groupe des volontaires propose une série de mesures pour un partenariat efficace entre le Conseil d'administration et le secrétariat.

Suivi de la Conférence internationale sur la population et le développement [5]

Le Directoire de la Division des programmes présente la question.

Des déclarations sont faites par les représentants du Royaume-Uni (au nom aussi du Canada), de la France, de l'Allemagne, du Nigéria, de la Suisse, de la Fédération de Russie, des États-Unis, de la Norvège, de la Turquie, du Saint-Siège, du Danemark (au nom aussi des Pays-Bas et de la Suède), de la Zambie et du Botswana.

L'observateur de la Fédération internationale des femmes diplômées des universités intervient également.

Un représentant du Secrétariat répond aux questions des délégations.

Le Conseil d'administration prend note du rapport et des observations faites au cours de la session.

Le Conseil d'administration termine ainsi l'examen de la question.

Rapport oral sur la mise en oeuvre des principes relatifs aux comités nationaux [9]

Le Directeur régional du Bureau pour l'Europe fait un exposé sur la relation avec les comités nationaux.

Le Directeur de la Division des programmes fait un exposé sur la relation entre l'UNICEF, la société civile et les organisations non gouvernementales.

Statements were made by representatives of Belgium, Sweden, the United Kingdom, Switzerland, France and the Netherlands.

The Chairperson of the Standing Group of National Committees made a statement.

The observer of the *Association mondiale des amis de l'enfance* made a statement.

A representative of the secretariat responded to issues raised by delegations.

The Executive Board thus concluded consideration on this item.

Oral report on implementation of the health strategy for UNICEF [10]

The Chief, Health Section of Programme Division, made a presentation.

Statements were made by representatives of the United States, Switzerland, the United Kingdom, Nigeria, Norway and Mali to which a representative of the secretariat responded.

The representative of Sweden introduced a draft decision.

Statements were made by the representatives of Nigeria and the Sudan.

*

* *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fiftieth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 3 JUNE 1998

2540th meeting

State responsibility

The Commission continued its consideration of the report of the Special Rapporteur (A/CN.4/490 et Add.1-3) and held an exchange of views on the question of States crimes (articles 19 and 51-53).

Des déclarations sont faites par les représentants de la Belgique, de la Suède, du Royaume-Uni, de la Suisse, de la France et des Pays-Bas.

Le Président du Groupe permanent des comités nationaux prend la parole.

L'observateur de l'Association mondiale des amis de l'enfance fait une déclaration.

Un représentant du secrétariat répond aux questions des délégations.

Le Conseil d'administration termine ainsi l'examen de la question.

Rapport oral sur la mise en oeuvre de la stratégie de l'UNICEF dans le domaine de la santé [10]

Le Chef de la Section santé de la Division des programmes fait un exposé.

Des déclarations sont faites les représentants des États-Unis, de la Suisse, du Royaume-Uni, du Nigéria, de la Norvège et du Mali. Un représentant du secrétariat répond.

Le représentant de la Suède présente un projet de décision.

Les représentants du Nigéria et du Soudan prennent la parole.

*

* *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquantième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 3 JUIN 1998

2540e séance

Responsabilité des États

La Commission poursuit l'examen du rapport du Rapporteur spécial (A/CN.4/490 et Add.1 à 3) et tient un débat général sur la questions des crimes d'État (articles 19 et 51 à 53).

* * *

COMMITTEE ON THE PEACEFUL
USES OF OUTER SPACE
Forty-first session
United Nations Office at Vienna

WEDNESDAY, 3 JUNE 1998

443rd meeting

Opening of the session

The Chairman opened the meeting.

Adoption of the agenda [1]

The provisional agenda (A/AC.105/L.215) was adopted.

Statement by the Chairman [2]

The Chairman made an opening statement outlining the work of the Committee.

General exchange of views [3]

The general exchange of views began with statements by the representatives of Chile (on behalf of the Group of Latin American and Caribbean States), Spain, Morocco, Nigeria, Ukraine, Germany and the Sudan.

The Director of the Office for Outer Space Affairs also made a statement.

* * *

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES
DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE
Quarante-unième session
Office des Nations Unies à Vienne

MERCREDI 3 JUIN 1998

443e séance

Ouverture de la session

Le Président ouvre la séance.

Adoption de l'ordre du jour [1]

L'ordre du jour provisoire (A/AC.105/L.215) est adopté.

Déclaration du Président [2]

Le Président présente le plan général des travaux du Comité.

Débat général [3]

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Chili (au nom du Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes), de l'Espagne, du Maroc, du Nigéria, de l'Ukraine, de l'Allemagne et du Soudan.

Le Directeur du Bureau des affaires de l'espace prend la parole.

* * *

Convention on the Rights of the Child

COMMITTEE ON THE RIGHTS
OF THE CHILD
Eighteenth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 3 JUNE 1998

473rd meeting

Consideration of reports of States parties [4]

The Committee concluded its consideration of the initial report of Luxembourg (CRC/C/41/Add.2). In accordance with rule 66 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and replied to questions raised and comments made by the members of the Committee.

* * *

Convention relative aux droits de l'enfant

COMITÉ DES DROITS
DE L'ENFANT
Dix-huitième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 3 JUIN 1998

473e séance

Examen des rapports présentés par les États parties [4]

Le Comité termine l'examen du rapport initial du Luxembourg (CRC/C/41/Add.2). Conformément à l'article 66 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent aux séances et répondent aux questions et aux observations des membres du Comité.

474th meeting

Consideration of reports of States parties [4]

The Committee considered this item in a closed meeting.

Other matters [9]

The Committee continued its consideration of this item.

474e séance

Examen des rapports présentés par les États parties [4]

Le Comité poursuit l'examen de la question en séance privée.

Questions diverses [9]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement to Establish the South Center, opened for signature at Geneva on 1 September 1994

Ratification: Benin (2 June 1998)*

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Tribunal for the Law of the Sea, adopted on 23 May 1997 at the Seventh Meeting of the States Parties to the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982

Signature: Argentina (2 June 1998)

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Further Reduction of Sulphur Emissions, concluded at Oslo on 14 June 1994

Ratification: Germany (3 June 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord portant création du Centre Sud, ouvert à la signature à Genève le 1er septembre 1994

Ratification : Bénin (2 juin 1998*)

Accord sur les privilèges et immunités du Tribunal international du droit de la mer, adopté le 23 mai 1997 par la septième réunion des États Parties de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982

Signature : Argentine (2 juin 1998)

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à une nouvelle réduction des émissions de soufre, conclu à Oslo le 14 juin 1994

Ratification : Allemagne (3 juin 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 4 June 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 4. The meeting is open to staff members only.

AVIS

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd'hui* 4 juin 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 4. La réunion est réservée aux membres du personnel.

* * *

The United Nations garage will be closed to its authorized users from 1 a.m. on Sunday, 7 June, to 4 a.m. on Monday, 8 June 1998. All vehicles must be removed from the garage prior to 1 a.m. on Sunday, 7 June 1998. Vehicles that remain in the garage will be subject to towing at the owner's expense.

*
* *

Symposium

The United Nations Environment Programme (UNEP), in collaboration with the Permanent Mission of Portugal to the United Nations, will hold a symposium on the theme "For Life on Earth: Save our Seas" to observe World Environment Day, on Friday, 5 June 1998, from 3 p.m. to 5 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. H.E. Mr. Antonio Monteiro, Permanent Representative of Portugal to the United Nations, H.E. Miss M. Patricia Durrant, Permanent Representative of Jamaica to the United Nations, Mrs. Annick de Marffy, Principal Officer for Ocean Affairs and the Law of the Sea in the United Nations, and Dr. Michael H. Glantz, senior scientist at the U.S. National Center for Atmospheric Research in Boulder, Colorado, will address the symposium. All members of permanent missions, Secretariat Staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Le garage des Nations Unies sera fermé aux usagers autorisés à partir de 1 heure le dimanche 7 juin jusqu'à 4 heures le lundi 8 juin 1998. Tous les véhicules doivent avoir quitté le garage avant 1 heure le dimanche 7 juin 1998. Les véhicules laissés dans le garage seront enlevés aux frais de leur propriétaire.

*
* *

Colloque

À l'occasion de la Journée mondiale de l'environnement, le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), en collaboration avec la Mission permanente du Portugal auprès de l'Organisation des Nations Unies, tiendra un colloque sur le thème "Pour la vie sur la Terre : sauver nos océans", le vendredi 5 juin 1998 de 15 heures à 17 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. S.E. M. Antonio Monteiro, Représentant permanent du Portugal auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. Mlle M. Patricia Durrant, Représentant permanent de la Jamaïque auprès de l'Organisation des Nations Unies, Mme Annick de Marffy, Administratrice générale pour le droit de la mer et les affaires maritimes, et M. Michael H. Glantz, scientifique principal (U.S. National Center for Atmospheric Research, Boulder (Colorado)), prendront la parole. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et des médias sont invités.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-15088